

## Neues aus Garching

### Frauen-Union Garching

#### Tagesausflug mit Kindern nach Rott am Inn

Am Samstag, den 28. Mai unternahm die Frauen-Union einen Tagesausflug mit Kindern nach Rott am Inn in die Confiserie Dengel und anschließend in die Salzwelten nach Hallein. Bei Dengel wurde uns die Pralinenproduktion erläutert und die Kostproben hoben die ohnehin gute Laune der Kinder und Erwachsenen erheblich. Nach Einkäufen und ausgiebiger Nutzung des Spielplatzes ging es gestärkt nach Hallein, wo wir über Zug, Rutsche und Schiff das Salzbergwerk erkundeten. Nur auf der Rückreise mussten wir leider bei Gewitter im Stau stehen, doch dies tat der Freude über den gelungenen Tag keinen Abbruch.

*Irina Ionescu-Cojocar*



### Wildes Plakatieren

Die Stadt Garching b. München verweist auf ihre Verordnung über das Anbringen von Anschlägen und Plakaten. Hiernach dürfen Anschläge aller Art in der Öffentlichkeit nur an den von der Stadt Garching bestimmten Flächen, wie Anschlagtafeln und Plakatsäulen, angebracht werden. Ist das Aufstellen von Plakattafeln gewünscht, so kann das Garchinger Ordnungsamt bei entsprechender vorheriger Antragstellung eine kostenpflichtige Plakatiergenehmigung erteilen.

Immer wieder muss die Stadtverwaltung feststellen, dass in Unkenntnis dieser Regelung für Veranstaltungen geworben wird oder Hinweiszettel ausgehangen werden. Diese werden dann an Gebäuden, Masten oder sogar Verkehrsschildern angebracht. Das ärgert nicht nur die Bürgerinnen und Bürger, sondern bedeutet auch für die Stadtverwaltung einen unnötigen Mehraufwand, die zum Schutz des Orts- und Landschaftsbildes die Plakate und Hinweiszettel entfernen lassen muss.

Bei Zweifel gibt das Garchinger Ordnungsamt gerne darüber Auskunft, ob und wo für eine Veranstaltung geworben werden darf. Hierdurch können sich Unannehmlichkeiten erspart werden: Denn wildes Plakatieren kann mit einer Geldbuße von bis zu 500 Euro belegt werden.

*Stadt Garching*

### Gaudi-Turnier mit 9 Teams

(MF) – Die Stockschützen des EC Garching luden zum 21. Gaudi-Turnier ein und neun Mannschaften kämpften unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Dietmar Gruchmann um den Sieg. Gemütlichkeit, Grillschmankerl und Durstlöscher teilte man sich noch, aber den von der Stadt Garching gestifteten Wanderpokal wollte jedes Team für sich ergattern. Angetreten waren die neun Mannschaften Senioren, Kleingartenverein, VdK, Heimatverein, FFW Garching 1 und 2, TTC Garching, Bajuwaren und Hennahaufa. Erbittert freundschaftlich und sportlich engagiert wurde um den Sieg gekämpft – bis feststand: Gewonnen hat der Kleingartenverein mit einem glänzenden Ergebnis von 15:1 in allen acht Durchgängen.



PR-ANZEIGE



#### ALLE MEINE TIERE

Rat von Fachfrau:  
**Susanne Gottschlich**  
Zoofachhändlerin  
in der Filiale  
Euroindustriepark  
Freimann



Rat von Fachfrau:  
**Katja Wohnhas**  
Zoofachhändlerin  
der  
Fa. Fressnapf  
Moosach



#### Alles in Balance –

#### Gleichgewicht im Gartenteich

Klares Wasser, gesunde Pflanzen und Fische – das ist der Traum eines jeden Teichbesitzers. Laut Experten der Fachmarktkette Fressnapf sind im Sommer diese Punkte besonders zu beachten, um den Gartenteich im ökologischen Gleichgewicht zu halten:

- Die Wasserqualität muss stimmen: Prüfen Sie alle zwei bis vier Wochen den pH-Wert (ideal: 6,5 bis 8,5) und die Wasserhärte (ideal: 6 bis 8).
- Bewegtes Wasser erwärmt sich langsamer und sorgt für die nötige Sauerstoffzufuhr. Eine Pumpe sollte deshalb Tag und Nacht laufen. Sie

lässt sich optisch gut einbinden, z. B. als Wasserfall oder Springbrunnen.

- Die Wassertemperatur sollte 22 Grad Celsius nicht überschreiten. Falls doch, füllen Sie mit kaltem, weichem (Regen-)Wasser auf. Schwimmpflanzen, wie z. B. Schwimmfarn, sorgen für ausreichende Beschattung und mindern damit den Algenwuchs.
- Geben Sie Ihren Fischen nur so viel Futter, wie diese auch verwerten.
- Befreien Sie das Wasser wöchentlich von losen, abgestorbenen Pflanzenteilen, von Fadenalgen und von Schlamm.

**WILD LEINER**  
**TRACHT vom HERSTELLER**

**Im September täglich geöffnet: Mo.-Fr.: 11-19 Uhr  
Samstag: 10-17 Uhr**

**und...Okt. bis Aug.  
Do.: 15-20 Uhr  
Fr.: 14-19 Uhr  
Samstag: 10-17 Uhr**

**Jedes Europäische Produktion 298,-  
Dirndl nur 99,-€**

**Lagerverkauf PUTZBRUNN  
Grasbrunnerstr.1  
46205770=LAGER  
089 464646=Maßanf.**

**www.Lederhosenmacherei.de**

Die nächste Ausgabe erscheint am 3.9.2016

## 4 Kontinente wandern durch Bayern

mit dem Integrationsbeirat Garching, DAV Sektion Garching und Herrn Gökhan Senli, Mitglied des bayerischen Integrationsrates

Unser interkultureller Ausflug ins Murnauer Moos: Zu Mariä Himmelfahrt trafen wir uns erst einmal am traditionellen Garchinger Maibaum und freuten uns über die bunte Vielfalt unserer Teilnehmer! 35 Personen aus 12 Ländern in Europa (Bosnien-Herzegowina, Deutschland, Italien, Rumänien, Türkei), Afrika (Ägypten, Benin, Eritrea, Nigeria, Senegal), Asien (Syrien) und Ozeanien (Australien).

Ur-Garchinger, Zuagroasde und Flüchtlinge: Alle waren gut ausgerüstet mit viel Essen, Getränken und ausreichender Kleidung für jede Wetterlage, dank der übersorgfältigen Packliste des DAV Garching.

Der Ausflug war kostenlos, denn die kostspieligen Fahrtickets sind vom Preisgeld des bayerischen Integrationspreises 2016 bezahlt worden! So konnte wirklich jeder mitfahren und eine schöne Ecke Bayerns kennenlernen. Einige Teilnehmer hatten noch nie einen Zug in Bayern bestiegen und sie lernten aufmerksam die Anzeigen, Hinweisschilder und Karten kennen.

Das „Blaue Land“ empfing uns mit viel Sonne, weidenden Kühen und einem herrlichen Blick ins Voralpenland. Bei unserem internationalen Picknick in einer Waldlichtung genossen wir Köstlichkeiten aus aller Welt: Krautwecken, hauchdünnes türkisches Brot, gefüllte Teigtaschen, italienischen Käse, Salate, syrische Auberginenpaste, Gemüsesticks, Kuchen u.v.m. Gut gestärkt gingen wir über den Bohlenweg im Indianermarsch durch das urige Moor und konnten die Pflanzenvielfalt bestaunen. Gold wert waren die vielen kurzen und langen Gespräche auf unserer Wanderung. Bereichernd war auch der religiöse Austausch zur Marien-Figur im katholischen, evangelischen und orthodoxen Christentum und im Islam. Zum Abschluss ließen wir uns mit einem Seilstern gegenseitig hochfliegen und maßen unsere Stärke bei einem Riesentauziehen. Unsere jungen Flüchtlinge träumen nun von einer hohen Bergtour. Wir haben große Pläne für das nächste Jahr.

Claudio Cumani  
Integrationsbeirat der Stadt Garching



Lesen Sie den Landkreis-Anzeiger vorab auf [www.issuu.com/druckverlagzimmermann](http://www.issuu.com/druckverlagzimmermann) und [www.icu-net.de](http://www.icu-net.de)

Angebote gültig von Montag, 29. 08. bis Mittwoch, 31. 08. 2016

# V-MARKT

## einfach besser e

V-Markt Newsletter: Anmeldung unter [v-markt.de/newsletter](http://v-markt.de/newsletter)



Münchens größte Verbr

### Fleischpfannen für Sie in verschiedenen Geschmacksrichtungen gewürzt

**Ripple**  
geräuchert und gekocht  
100 g

**0,69**

**Schweine-Krustenbraten und Holzfällersteaks**  
natur und gewürzt  
100 g

**0,49**

**Kamin-schinken**  
das magere Teil vom Schinken wird deftig gewürzt, über Buchenholz geraucht und über Wochen gereift  
100 g

**1,49\***

**Hubertus- und Wacholder-Karree** unter 5 % Fett  
100 g

**1,09\***

**„Delikates“ Leberwurst**  
im Golddarm  
100 g

**0,59**

**Regensburger**  
knackfrisch und würzig  
100 g

**0,69\***

**Frisch aus der Käsetheke: Arla Esrom oder Havarti**  
mild-würziger Schnittkäse, laktosefrei, 45 % Fett i. Tr.  
100 g

~~1,49~~ Sie sparen -46%  
**0,79**

**Frisch aus dem Brothaus: Kartoffelbrot**  
je 500-g-Laib mit echten Kartoffeln hergestellt  
1 kg = 3.40

**1,70**

**Mini-Donut Choconut oder Strawberry**  
je Stück

~~0,40~~ Sie sparen -12%  
**0,35**

**Sheba Katzennahrung**  
nass, verschiedene Sorten je 85-g-Schale/Portionsbeutel  
100 g = 0.41

\*\*\* Nimm 3 – Zahl 2 \*\*\*  
~~0,55~~ Sie sparen -36%  
**0,35**

**CLITRONIC Heizlüfter HL3378**  
2 Heizstufen einstellbar, stufenlos regelbarer Thermostat, Kaltstufe, Überhitzungsschutz

**2000 Watt**  
UVP\* 16,95 Sie sparen -41%  
**9,99**

\*UVP = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers



Filialen: V-Markt München • Balanstraße 50 • 81541 München-Ost • Tel. 0 89 / 4 13 09 50 • V-M

# MARKT einkaufen

Fruchtmärkte in der Balanstraße und im Euro-Industriepark mit V-Baumarkt!

Montag bis Samstag  
7-20 Uhr geöffnet

## Champignon Camembert

Rahm oder Leicht  
125 g  
100 g = 0.70



~~1.39~~ Sie sparen -36%  
**0,88**

## Dash Waschmittel Flüssig oder Pulver

16/15 WL  
(1,17 Liter/1,105 kg),  
versch. Sorten  
1 WL = 0.12/0.13



~~2.95~~ Sie sparen -33%  
**1,95**

## Gracioso Secco Bianco

Vino Frizzante  
je 0,75-l-Flasche  
1 l = 1.99



~~1.99~~ Sie sparen -25%  
**1,49**

## Oettinger Hefeweizen

Hell, Dunkel, Leicht, Alkoholfrei,  
Weizen-Zitrone Alkoholfrei oder  
12 Naturtrüb  
je 20 x 0,5-l-Kiste  
+ Pfand = 3.10 /  
1 l = 0.54



~~7.99~~ Sie sparen -32%  
**5,40**

## Volvic natürliches Mineralwasser

naturelle  
je 6 x 1,5-l-Kiste  
+ Pfand = 3.00 /  
1 l = 0.39



~~5.49~~ Sie sparen -36%  
**3,49**

## Müller Milch

verschiedene Sorten  
400-ml-Flasche  
oder  
500-ml-Becher  
1 l = 1.48 /  
1.18



~~0.89~~ Sie sparen -33%  
**0,59**

## Blaue kernlose Trauben

aus Italien/Spanien, Kl. I  
1 kg



**2,99**

## Weihenstephan Frische Butter

250-g-Stück  
100 g = 0.40



~~1.79~~ Sie sparen -44%  
**0,99**

## Agrarfrost Pommes Frites Extra Qualität

10 mm im Normalschnitt,  
1000-g-Beutel,  
tiefgekühlt



~~1.99~~ Sie sparen -33%  
**1,33**

## Mamminger Sauerkirschen ohne Stein

720-ml-Glas  
Abtropfgewicht = 0,350 kg /  
1 kg = 2.26



~~0.99~~ Sie sparen -20%  
**0,79**

## Bonduelle Goldmais, Goldmais Mexico Mix, Erbsen oder Erbsen mit Möhrrchen zart & fein 212 ml

je Vorteils. 3 + 1 Dose GRATIS  
Abtropfgew. = 0,520 kg - 0,560 kg /  
1 kg = 3.25 - 3.02



~~2.49~~ Sie sparen -32%  
**1,69**

## Dt/Bayr. Zwetschgen

1 kg



**1,29**

## Segafredo Espresso Casa

Ganze Bohnen,  
erlesene Mischung  
besten Arabica- und  
Robusta-Bohnen  
mit elegantem und  
gehaltvollem Aroma  
je 1 kg



~~12.99~~ Sie sparen -21%  
**10,99**

## Idee Kaffeepads Caffè Crema oder Eilles Gourmet Kaffeepads

je 16er Packung,  
112 g - 124-g-  
Packung  
100 g = 1.42 / 1.28



~~1.99~~ Sie sparen -20%  
**1,59**

## Cillit Bang Reiniger „Kalk & Schmutz“ oder „Fett & Eingebranntes“

je 750 ml  
1 l = 3.67



~~3.75~~ Sie sparen -26%  
**2,75**

## Domestos WC-Gel 750 ml

verschiedene Sorten  
1 l = 1.93



~~1.99~~ Sie sparen -27%  
**1,45**

## Bayr. Zucchini

1 kg



**0,99**

## Thermo Isolierflasche

aus Edelstahl, doppelwandig mit  
Automatik-Druckverschluss,  
verschiedenen Größen

ca. 0,5 Liter

**3,99**

ca. 1 Liter

**6,99**



## Holzpellets

100 % nach DIN EN plus, A1 zertifiziert,  
niedriger Brennstoffverbrauch,  
minimale Schadstoff-Emission,  
100 % umweltfreundliches Naturprodukt,  
1 kg = 0.24

~~4.59~~ Sie sparen -21%

**3,59**



Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Angebote solange der Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten. Abbildungen = Modellbeispiel, \* = gluten- und laktosefrei

## Neues aus Haimhausen

### Saubere Leistung der E-Werke Haniel Wasserkraftschnecke versorgt 22 Ottershauser Haushalte mit Ökostrom

Saubere Luft, saubere Umwelt und saubere Energie vom direkten Nachbarn: Die Tischdekoration bei der offiziellen Inbetriebnahme mit leeren Schneckenhäusern und Mini-Sonnenblumen im Saal der ehemaligen Gaststätte Marienmühle ist kein Zufall. Denn die Umwelt-Symbole stehen für das neueste Vorzeigeprojekt der E-Werke Haniel, die in Haimhausen bereits seit über 100 Jahren saubere Energie durch Wasserkraft nicht nur für die Gemeinde, sondern für ganz Bayern produzieren: Die Rede ist von der neuen Wasserkraftschnecke an einem Seitenarm des Schwebelbaches bei der Marienmühle. Die Anlage versorgt seit einigen Wochen 22 Haushalte eines nahen Wohngebiets mit lupenreinem Ökostrom aus Wasserkraft. Dabei entwickelt die mechanische Wasserkraftschnecke eine Leistung von 9 Kilowatt. Damit können im Jahr etwa 78.000 Kilowatt-Stunden Ökostrom erzeugt werden. Bei der Einweihung lobte Bürgermeister Peter Felbermeier das Engagement und die Kreativität der E-Werke: „Wir sind froh und stolz, dass wir sie am Ort haben.“ E-Werke-Geschäftsführerin Andrea von Haniel schilderte die Anfänge des Projekts



Wasserkraftschnecke. Die Idee dazu hatte als Erster der technische Leiter der E-Werke, Johann Kiendl, der anregte, das neben dem Werkskanal abfließende Wasser für die Stromerzeugung zu nutzen. Allerdings wurde die Idee aufgrund wirtschaftlicher Berechnungen und den zu hohen Baukosten wieder verworfen. Erst als die Sanierung der etwa 50 Jahre alten Schleusenanlage anstand, hat die Geschäftsführerin Andrea von Haniel das Thema wieder aufgenommen. Um auf Nummer sicher zu gehen, ob ihr „Lieblingsprojekt“ überhaupt realisierbar und genehmigungsfähig wäre, habe man alle Beteiligten, Behörden, Bund Naturschutz, Fischer, Landratsamt und die Gemeinde an einen Tisch geholt. Eine gute Entscheidung. Ende Januar 2016 wurde das Projekt ohne Einwände genehmigt. Am 21. März dieses Jahres fand der symbolische Spatenstich statt. Seit Mai arbeitet die über sieben Tonnen schwere Wasserkraftschnecke, von der alle etwas haben: Die Kunden, die noch mehr eigenerzeugten regenerativen Strom bekommen und die Fische, die problemlos und sicher durch die sich langsam drehende Wasserkraftschnecke schwimmen können.

Der Schwebelbach selbst dient den E-Werken als Werkskanal für eines ihrer drei Wasserkraftwerke, das sich in einem Nebengebäude der Marienmühle befindet. Die neue Wehrklappe der Schleuse hat nun auch beheizbare Flügelwände. Denn der Schwebelbach führt in kalten Jahreszeiten häufig Grundeis mit sich und hatte die alte Wehranlage in kalten Wintern blockiert. Zusätzlich ist das Wasserkraftwerk mit einem Umgebungsbach ausgestattet, durch den Fische und Wasserlebewesen ungehindert hindurch wandern können. Übrigens: Der Umstieg auf umweltfreundlichen Strom ist überhaupt nicht schwer, sagt E-Werke-Geschäftsführerin Andrea von Haniel. Der Kunde liefert seine notwendigen Daten und Angaben – „Den Rest erledigen wir.“

Birgit Weber

### Kurden auf dem Zwischenstopp in Haimhausen

Kurdische Frauen, Jugendliche und Kinder, begleitet von ihren Ehemännern und Vätern machten sich zu Fuß auf den Weg von Ingolstadt zum Bayerischen Landtag in München. Diese europaweite Aktion hatte das Ziel, auf die Situation der Kurden und ihres inhaftierten, umstrittenen Führers Abdullah Öcalan aufmerksam zu machen, der seit vielen Jahren auf der Gefängnisinsel Imrali inhaftiert ist. Weder Familienangehörige noch Anwälte dürfen ihn sehen. Seit den Ereignissen in der Putschnacht am 15. Juni ist die kurdische Bevölkerung besorgt um das Leben ihres Führers, da sie sein Schicksal eng mit einer demokratischen Lösung für die Türkei verknüpft sieht. Mit dem Marsch protestieren die verzweifelten Menschen gegen die willkürlichen Festnahmen, die Gewalt und die Einschüchterung jeglicher Opposition gegen das Erdogan-Regime. Viele von ihnen sind nach Deutschland geflohen, um ihr Leben zu retten. „Wir wollen in unserer Heimat in Frieden leben und arbeiten. Das geht jedoch nur, wenn wir Kurden nicht mehr im eigenen Land von den Schergen Erdogans verfolgt werden. Wir haben Angst, dass Erdogan alle Kurden systematisch inhaftiert oder vertreibt und so einen demographischen Wandel in der Türkei durchsetzen will. Dann hätten wir keine Heimat mehr“, erklärte der Allgemeinarzt Dr. Hamu Sido. Wie groß die Solidarität unter den syrischen und türkischen Kurden ist, zeigte sich an der spontanen Beherbergung der etwa 60 Demonstranten durch in Haimhausen lebende kurdische Landsleute. Die erste Nacht von Sonn-



Die Demonstranten in Haimhausen angekommen

tag auf Montag waren sie im Kulturgarten in Pfaffenhofen willkommen, die zweite Nacht in Haimhausen in Privathaushalten. Schon auf dem Weg nach München waren sie Anfeindungen von Erdogan-Anhängern ausgesetzt. Die Begleitung durch die Polizei sorgte für die Sicherheit der friedlichen Demonstranten.

Im Bayerischen Landtag versuchten sie am Dienstag, auf ihre Situation in Kurdistan aufmerksam zu machen – ein verzweifelter Versuch, über die Europäische Gemeinschaft auf die türkische Regierung einzuwirken, um die Freiheit Abdullah Öcalans und aller im Juni-Putsch verhafteten Menschen zu erreichen. sh

### Kleine Feierstunde im Rathaus

Im Rathaus Haimhausen gab es Grund zum Feiern. Die bisherige Auszubildende Anna-Maria Schlatterer hat ihre 3-jährige Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten erfolgreich beendet. Alle Kollegen aus dem Rathaus kamen zum Gratulieren. Mit ihr freute sich auch der Ausbildungsleiter Otto Felkel über den erfolgreichen Abschluss. Die 2. Bürgermeisterin Claudia Kops hielt eine kleine Ansprache zur Feierstunde und überreichte der 20-jährigen Kollegin neben den Abschlusspapieren einen Blumenstrauß und einen Gutschein für eine wohlverdiente Riesenportion Eis. „Verlier nicht den Spaß an Deiner Arbeit hier im Rathaus. Du hast während Deiner Ausbildung gesehen, dass die Aufgaben hier alles andere als eintönig sind. Dein nächstes berufliches Ziel könnte die Verwaltungsfachwirtin sein“, gab Claudia Kops mit auf den Weg, bevor auf den Erfolg angestoßen wurde. Anna-Maria Schlatterer wird im Rathaus im Bereich Bau- und Personalwesen weiter beschäftigt werden. sh



V.l.: Birgit Weber (Assistentin des Bürgermeisters), Michaela Schilasky (Ordnungsamt), Peter Haslbeck (Kämmerer), 2. Bgm. Claudia Kops, Anna-Maria Schlatterer, Tanja Kürzinger (Kasse), Elisabeth Dziuba (Steueramt), Otto Felkel (Geschäftsführer)

Bei Problemen und Fragen rund um die Verteilung wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an unseren Verteilerservice unter der Telefonnummer 089/41 11 48 11 01  
E-Mail: [vertrieb@zpbs.de](mailto:vertrieb@zpbs.de)